

1 Corinthians 2:13

<https://www.biblegateway.com/verse/en/1%20Corinthians%202:13>

The last phrase of 1 Corinthians 2:13 is expressed differently in different translations. Looking at the representative translations below, what common ideas or themes do you see? What differences are there? What do you think Paul was trying to communicate with that phrase in the context of the rest of the passage (1 Corinthians 1:29 – 2:13)?

ESV	And we impart this in words not taught by human wisdom but taught by the Spirit,	interpreting spiritual truths to those who are spiritual.
HCSB	We also speak these things, not in words taught by human wisdom, but in those taught by the Spirit,	explaining spiritual things to spiritual people.
KJV	Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth;	comparing spiritual things with spiritual.
TLB	In telling you about these gifts we have even used the very words given to us by the Holy Spirit, not words that we as men might choose.	So we use the Holy Spirit's words to explain the Holy Spirit's facts.
MOUNCE	And we speak about these things in words not taught by human wisdom but taught by the Spirit,	expressing spiritual truths in spiritual words.
NABRE	And we speak about them not with words taught by human wisdom, but with words taught by the Spirit,	describing spiritual realities in spiritual terms.
NASB	which things we also speak, not in words taught by human wisdom, but in those taught by the Spirit,	combining spiritual <i>thoughts</i> with spiritual <i>words</i> .
NET	And we speak about these things, not with words taught us by human wisdom, but with those taught by the Spirit,	explaining spiritual things to spiritual people.
NIV	This is what we speak, not in words taught us by human wisdom but in words taught by the Spirit,	explaining spiritual realities with Spirit taught words.
NLT	When we tell you these things, we do not use words that come from human wisdom. Instead, we speak words given to us by the Spirit,	using the Spirit's words to explain spiritual truths.
Interlinear ¹	<i>which things also we speak not in taught by human wisdom words but in [words] taught by [the] Spirit,</i>	<i>with spiritual things spiritual things matching.</i>
SBLGNT	ἀ καὶ λαλοῦμεν οὐκ ἐν διδακτοῖς ἀνθρωπίνης σοφίας λόγοις, ἀλλ' ἐν διδακτοῖς πνεύματος,	πνευματικοῖς πνευματικὰ συγκρίνοντες.

Copyright 2015 by Michael Wiebe

¹ Robert K. Brown, Philip W. Comfort, translators; J.D. Douglas, editor, The New Greek English Interlinear New Testament (Wheaton: Tyndale House Publishers, Inc., 1990), 583)/